

READING CUBA



An Interdisciplinary Conference on Cuban
and Cuban-American Literature

NOVEMBER 9–10, 2016

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY

College of Business Complex (CBC) | Modesto A. Maidique Campus

Cosponsored by the Department of Modern Languages, the
Cuban Research Institute, and the Modern Languages
Graduate Student Association

WELCOMING REMARKS

We're very pleased to welcome you to *Reading Cuba: An Interdisciplinary Conference on Cuban and Cuban-American Literature*. Like any project that seeks to be integrative, *Reading Cuba* is the result of the valuable efforts of many collaborators and is possible thanks to the sponsorship of the Department of Modern Languages, the Cuban Research Institute (CRI), and the Modern Languages Graduate Student Association at Florida International University (FIU).

Reading Cuba responds to the intention of (re)thinking Cuban and Cuban-American literature from an interdisciplinary and inclusive perspective, whose lines of analysis can put into dialogue processes and phenomena that are traditionally studied separately, trapped in the margins of various humanistic and social disciplines.

Instead of approaching literary texts in isolation, we propose a dialogic interpretation of intrinsic and extrinsic elements within texts. It is in examining this dialogue where *Reading Cuba* finds its *raison d'être*, and becomes a new space to analyze the literature of Cuba and its diaspora from a current perspective.

The present program encompasses a broad spectrum of topics that include, but are not limited to, the analysis of the multiple tensions among literature, exile, gender, popular culture, satire, and identity. The series of titles grouped in panels, roundtables, and book presentations constitutes a testimony to the academic research and intellectual concerns of more than 70 scholars, writers, and graduate students. In keeping with the holistic spirit of the conference, our presenters come not only from various universities in the United States, but also from several institutions linked to the study and promotion of Cuban and Cuban-American culture in Spain, Mexico, Brazil, Italy, and Cuba.

During our two-day conference, we'll have the opportunity to enjoy sessions of various kinds. The plenary session on Wednesday morning will feature two well-recognized scholars in the field of literary studies related to Cuba: Eliana Rivero and Rafael Rojas. In addition to presentations by researchers with a long trajectory, as well as emerging scholars, we'll also have several roundtables with writers, together with a conversation dedicated to the 50 years of the publication of *Paradiso*, the novel written by José Lezama Lima.

Lastly, we'd like to acknowledge the contribution of several faculty members, students, and other FIU staff members, who have made this conference possible. We're grateful for the support of Professors María Asunción Gómez, Andrea Queeley, Ricardo Castells, Santiago Juan-Navarro, and Joan Torres-Pou; the Ph.D. students in the Department of Modern Languages, Ezequiel Moreno Escamilla, Beatriz Muller-Marqués, and María Sol Echarren; and the Department's secretaries Charlene Brown and Andrea Núñez.

We wish everyone a productive meeting over the next two days.

—The Organizing Committee

PALABRAS DE BIENVENIDA

Nos complace inmensamente darles la bienvenida a *Leer a Cuba: Una conferencia interdisciplinaria sobre la literatura cubana y cubanoamericana*. Como todo proyecto que busca ser integrador, *Leer a Cuba* es el resultado del valioso esfuerzo de muchos y es posible gracias al auspicio del Departamento de Lenguas Modernas, el Instituto de Investigaciones Cubanas (CRI, por sus siglas en inglés) y la Asociación de Estudiantes de Posgrado de Lenguas Modernas de la Universidad Internacional de la Florida (FIU).

Leer a Cuba surge con la intención de (re)pensar la literatura cubana y cubanoamericana desde una perspectiva interdisciplinaria e inclusiva, cuyas líneas de análisis pongan a dialogar procesos y fenómenos que tradicionalmente se estudian por separado, encerradas en los márgenes de las diferentes disciplinas humanísticas y sociales.

En vez de acercarnos al texto literario aisladamente, proponemos una lectura dialógica de elementos intrínsecos y extrínsecos en el interior de los textos. Es en el examen de este diálogo donde *Leer a Cuba* encuentra su razón de ser y se convierte en un espacio nuevo desde el cual aproximarnos a la literatura de Cuba y de su diáspora desde una perspectiva actual.

El presente programa abarca un amplio espectro de temas que incluyen, aunque no se limitan, al análisis de las múltiples tensiones entre literatura, exilio, género, cultura popular, sátira e identidad. El grupo de títulos aunados en paneles, mesas redondas y presentaciones de libros constituye un testimonio de las investigaciones académicas e inquietudes intelectuales de más de 70 investigadores, escritores y estudiantes de posgrado. En sintonía con el espíritu holístico de este congreso, nuestros ponentes proceden no solo de diferentes universidades de Estados Unidos, sino también de distintas instituciones vinculadas al estudio y promoción de la cultura cubana y cubanoamericana en España, México, Brasil, Italia y Cuba.

Durante los dos días de nuestra conferencia tendremos la oportunidad de disfrutar de sesiones de diversa índole. La sesión plenaria del miércoles por la mañana contará con la participación de dos académicos de amplio reconocimiento en el campo de los estudios literarios relacionados con Cuba: Eliana Rivero y Rafael Rojas. Además de las ponencias de investigadores de extensa trayectoria y las de académicos noveles, tendremos varias mesas redondas de escritores, así como un conversatorio dedicado a los 50 años de la publicación de *Paradiso*, la novela del escritor José Lezama Lima.

Por último, quisiéramos destacar la contribución de profesores, estudiantes y otros empleados de FIU que han hecho posible la celebración de esta conferencia. Agradecemos el apoyo de los profesores María Asunción Gómez, Andrea Queeley, Ricardo Castells, Santiago Juan-Navarro y Joan Torres-Pou; los estudiantes de doctorado del Departamento de Lenguas Modernas, Ezequiel Moreno Escamilla, Beatriz Muller-Marqués y María Sol Echarren; y las secretarías del departamento Charlene Brown y Andrea Núñez.

Esperamos que todos tengan un productivo encuentro en los próximos dos días.

—El Comité Organizador

SCHEDULE AT A GLANCE

Wednesday, November 9, 2016

SESSION	CBC 232	CBC 235	CBC 240	CBC 254
8:30–9:00 am	REGISTRATION AND CONTINENTAL BREAKFAST / CBC 232			
1 9:00–10:30 am	PANEL 1 De la Noble Habana y la india siboney: Discursos del cuerpo en la literatura cubana y cubanoamericana actual	PANEL 2 Entre la República y la Revolución: Política, moda y otredad en la narrativa cubana	PANEL 3 The Audiovisual Landscape in Post-Soviet Cuba I	
10:30–10:45 am	BREAK			
2 10:45–12:15 pm	PANEL 4 Plenary Session / CBC 232 Leer a Cuba: Una mirada interdisciplinaria a la literatura cubana y cubanoamericana			
12:15–2:00 pm	LUNCH			
3 2:00–3:30 pm	PANEL 5 La incesante presencia: Acercamientos a José Lezama Lima y Severo Sarduy	PANEL 6 Literaturas en diálogo: Formas de intimidad y autoetnografía	PANEL 7 The Audiovisual Landscape in Post-Soviet Cuba II	PANEL 8 Cuban-American Voices: A Reading and Discussion with Roberto Fernández, Ana Menéndez, and Cecilia Rodríguez Milanés (Roundtable)
3:30–3:45 pm	BREAK			
4 3:45–5:15 pm	PANEL 9 Cincuenta años de la publicación de <i>Paradiso</i> de José Lezama Lima (Conversatorio con José Prats Sariol)		PANEL 10 Revisitaciones a una novela: Apostillas a <i>Memoria del silencio</i> de Uva de Aragón	
5:15–7:15 pm	RECEPTION / CBC 235			

SCHEDULE AT A GLANCE

Thursday, November 10, 2016

SESSION	CBC 232	CBC 235	CBC 240
8:30–9:00 am	REGISTRATION AND CONTINENTAL BREAKFAST / CBC 232		
5 9:00–10:30 am	PANEL 11 Imaginarios decimonónicos I: Política, viajes y exilio en la literatura del siglo XIX en Cuba	PANEL 12 Righting and Writing Cuba from Afar	PANEL 13 Los rastros de la memoria: Lecturas de lo cubanoamericano
10:30–10:45 am	BREAK		
6 10:45–12:15 pm	PANEL 14 Raza, racismo y etnicidad: La representación del otro en Cuba y Brasil	PANEL 15 El discurso cubano y cubanoamericano: Género y sexualidad en la narrativa y el teatro	PANEL 16 Aduana Vieja: Literatura y autores cubanos del exilio
12:15–1:45 pm	LUNCH		
7 1:45–3:15 pm	PANEL 17 Diálogos trasatlánticos: Cuba, Italia y España	PANEL 18 Lecturas convergentes: Sátira, identidad y urbanismo en la narrativa cubana	PANEL 19 Reading Cuba from without: Cuban/American Writing Today
3:15–3:30 pm	BREAK		
8 3:30–5:00 pm	PANEL 20 De la Generación del Mariel a la Generación Cero: Intervenciones al archivo literario cubano y nuevos imaginarios exílicos	PANEL 21 Imaginarios decimonónicos II: Memoria, identidad y urbanismo en la literatura y el teatro del siglo XIX en Cuba	PANEL 22 Teatro cubano de los siglos XIX y XX
9 5:00–6:30 pm	PANEL 23 Presentación de los libros <i>Teatro cubano actual: Dramaturgia escrita en los Estados Unidos II</i> y <i>Dramaturgas cubanas del siglo XIX</i>		

WEDNESDAY, NOVEMBER 9, 2016

8:30–9:00 am

COLLEGE OF BUSINESS CENTER (CBC 232)

Registration and Continental Breakfast

9:00–10:30 am CBC ROOM 232

PANEL 1: De la Noble Habana y la india siboney: Discursos del cuerpo en la literatura cubana y cubanoamericana actual

Chair: Fabio Murrieta, Editorial Aduana Vieja, Valencia, Spain

Retratos de cuerpo entero: Apetito, lujuria y hambre en la joven narrativa femenina cubanoamericana

Laura P. Alonso Gallo, Barry University, Miami

El ángel del bohío: Mujer y alegoría en la poesía siboneísta cubana

Beatriz Calvo-Peña, Barry University, Miami

Romance habanero: Erotismo y ciudad en la literatura cubana contemporánea

Fabio Murrieta, Editorial Aduana Vieja, Valencia, Spain

9:00–10:30 am CBC ROOM 235

PANEL 2: Entre la República y la Revolución: Política, moda y otredad en la narrativa cubana

Chair: Uva de Aragón, Florida International University, Miami

La cultura oblicua: Ingredientes asiáticos en el ajiaco cultural cubano

Damaris Puñales Alpízar, Case Western Reserve University, Cleveland

La representación de la violencia en La vieja Rosa de Reinaldo Arenas

Ileana Zéndegui, Barry University, Miami

The Politics of Love and Country in Tete Casuso's Los Ausentes

Olympia B. González, Loyola University, Chicago

Puntos de crochet a cuatro agujas: La moda en la literatura cubana de los años 70 y 90

Mirta Suquet, Baruch College, City University of New York

María A. Cabrera Arús, New York University

WEDNESDAY, NOVEMBER 9, 2016

9:00–10:30 am CBC ROOM 240

PANEL 3: The Audiovisual Landscape in Post-Soviet Cuba I

Chair: **Déborah Gómez**, Florida International University, Miami

Cierre y desmantelamiento de los centrales azucareros: Representación y memoria a través del nuevo audiovisual cubano

Déborah Gómez, Florida International University, Miami

Manifestaciones de lo monstruoso en el cine fantástico contemporáneo cubano: La figura del zombi en Juan de los muertos, de Alejandro Brugués

Licet García Simón, Florida International University, Miami

Critical Montage in Tomás Gutiérrez Alea's Cinema of Insilio

Lauren Peña, University of Texas, Austin

10:30–10:45 am BREAK

10:45 am–12:15pm CBC ROOM 232

PANEL 4: Plenary Session | Leer a Cuba: Una mirada interdisciplinaria a la literatura cubana y cubanoamericana

Chair: **Alberto Sosa Cabanas**, Florida International University, Miami

Leyendo a Cubamérica: Visiones y revisiones
Eliana Rivero, University of Arizona

Políticas de la lectura en la narrativa y la poesía cubanas del siglo XXI

Rafael Rojas, Centro de Investigación y Docencia Económicas, Mexico

12:15–2:00 pm LUNCH

2:00–3:30 pm CBC ROOM 232

PANEL 5: La incesante presencia: Acercamientos a José Lezama Lima y Severo Sarduy

Chair: **José Prats Sariol**, writer

Los libros del aficionado pobre: José Lezama Lima y la formación de una biblioteca

David Ramírez, University of California, Los Angeles

Genre Trouble: Psychoanalytic Case Study in Oppiano Licario

Alli Carlisle, University of California, Los Angeles

Exilio in media res -El no estar de Severo Sarduy
Ingrid Brioso-Rieumont, Princeton University, New Jersey

2:00–3:30 pm CBC ROOM 235

PANEL 6: Literaturas en diálogo: Formas de intimidad y autoetnografía

Chair: **Alberto Sarraín**, Florida International University, Miami

Consciente e inconsciente en Memorias del subdesarrollo: Transferencias necesarias para una autoetnografía

María V. Veliz, University of Miami

Cuerpo femenino negro y el teatro de Fátima Patterson

Lilianne Lugo Herrera, University of Miami

La migración cubana articulada en el mundo virtual: Los blogs como bitácora de un recorrido
Lina Jardines del Cueto, University of Miami

WEDNESDAY, NOVEMBER 9, 2016

2:00–3:30 pm CBC ROOM 240

PANEL 7: The Audiovisual Landscape in Post-Soviet Cuba II

Chair: **Santiago Juan-Navarro**, Florida International University, Miami

Intermedialidad y autoconciencia en el nuevo documental cubano

Santiago Juan-Navarro, Florida International University, Miami

Reciclaje mítico posrevolucionario en Pon tu pensamiento en mí, de Arturo Sotro

Pedro P. Porbén, Bowling Green State University, Ohio

The Case for An/Other Cuba: Utopian Longings of Radical Drag Performance and Queer Transnationality in an Episode of Telemundo's Caso Cerrado

José Villar-Portela, Florida International University, Miami

2:00–3:30 pm CBC ROOM 254

PANEL 8: Cuban-American Voices: A Reading and Discussion with Ana Menéndez, Roberto Fernández, and Cecilia Rodríguez Milanés (Roundtable)

Author: **Ana Menéndez**

Discussant: **Isabel Alvarez-Borland**, College of the Holy Cross, Worcester, Massachusetts

Author: **Roberto Fernández**

Discussant: **Jorge Febles**, University of North Florida, Jacksonville

Author: **Cecilia Rodríguez Milanés**

Discussant: **Raúl Rosales Herrera**, Drew University, Madison, New Jersey

3:30–3:45 pm BREAK

3:45–5:15 pm CBC ROOM 232

PANEL 9: Cincuenta años de la publicación de *Paradiso* de José Lezama Lima (Conversatorio con José Prats Sariol)

3:45–5:15 pm CBC ROOM 240

PANEL 10: Revisitaciones a una novela: Apostillas a *Memoria del silencio* de Uva de Aragón

Chair: **Marlene Moleón**, Eriginal Books, Miami

Despedidas, Farewells, and Memory: Impressions of Goodbyes in Uva de Aragón's Memoria del silencio

Kathleen Bulger-Barnett, Virginia Military Institute, Lexington City

Espacios afectivos e históricos en Memoria del silencio de Uva de Aragón

Ada Ortúzar-Young, Drew University, Madison, New Jersey

The Capacity of Memory for Reconciliation: Uva de Aragón's The Memory of Silence
Jeffrey C. Barnett, Washington and Lee University, Lexington, Virginia

Discussant: **Uva de Aragón**, Florida International University, Miami

5:15–7:15 pm

WELCOMING RECEPTION / CBC ROOM 235

Hosts: **Pascale Bécel**, Florida International University, Miami

Jorge Duany, Florida International University, Miami

Maida Watson, Florida International University, Miami

THURSDAY, NOVEMBER 10, 2016

8:30–9:00 am

COLLEGE OF BUSINESS CENTER (CBC 232)

Registration and Continental Breakfast

9:00–10:30 am CBC ROOM 232

PANEL 11: Imaginarios decimonónicos I: Política, viajes y exilio en la literatura del siglo XIX en Cuba

Chair: **Maida Watson**, Florida International University

Romerías, ferias y viajes en el costumbrismo decimonónico

Maida Watson, Florida International University, Miami

La tierra extraña, la sombra, la triste noche: El exilio en las poesías, las cartas y la pintura de Juana Borrero

Elizabeth Mirabal, independent scholar

The Strange Case of Narciso: Cirilo Villaverde's Politics

Diana Álvarez Amell, Seton Hall University, New Jersey

9:00–10:30 am CBC ROOM 235

PANEL 12: Righting and Writing Cuba from Afar

Chair: **Susannah Rodríguez Drissi**, University of California, Los Angeles

Ways of Going Home: Fiction, Inscription, and Translation in Until We're Fish

Susannah Rodríguez Drissi, University of California, Los Angeles

Going Home: A Reading of Yuri

Ivonne Lamazares, Miami Dade College

Cuentos de Casa: A Reading from Oye What I'm Gonna Tell You

Cecilia Rodríguez Milanés, University of Central Florida, Orlando

9:00–10:30 am CBC ROOM 240

PANEL 13: Los rastros de la memoria: Lecturas de lo cubanoamericano

Chair: **Jorge Duany**, Florida International University, Miami

Excavating Cuban-American Literary Memory

John Ribó, Florida State University, Tallahassee

THURSDAY, NOVEMBER 10, 2016

Postmemory, CubAngst, and the Genetics of Trauma in Cuban-American Fiction

Karen Christian, California Polytechnic State University, San Luis Obispo

Culinary Sentimentalities: Cuban-American Narratives on Memory, Storytelling, and Materiality

Raúl Rubio, The New School for Public Engagement, New York

A ambos lados del estrecho: Diáspora y exilio en la literatura de Carlos Victoria en los Estados Unidos

Olga Romero Mestas, Florida State University, Tallahassee

10:30–10:45 am

BREAK

10:45 am–12:15 pm CBC ROOM 232

PANEL 14: Raza, racismo y etnicidad: La representación del otro en Cuba y Brasil

Chair: María Asunción Gómez, Florida International University, Miami

Cómo NO construir un personaje negro en la literatura cubana contemporánea

Odette Casamayor-Cisneros, University of Connecticut, Storrs

El tiempo y el Otro: Cuba y Brasil como oficinas de imaginación

Mauricio Acuña, Princeton University, New Jersey / University of Sao Paulo, Brazil

Las formas de Proteo: Hacia una (de) construcción del discurso racial cubano en los inicios de la República

Alberto Sosa Cabanas, Florida International University, Miami

10:45 am–12:15 pm CBC ROOM 235

PANEL 15: El discurso cubano y cubanoamericano: Género y sexualidad en la narrativa y el teatro

Chair: Nicola Gavioli, Florida International University, Miami

Extracting Extreme Masculinities in Contemporary Cuban Theatre

Carolina Caballero, Tulane University, New Orleans

Queer Foundations for a Cuban Diaspora in Roberto Fernández's Raining Backwards

Gabriela Pérez, University of Texas, Austin

The Enclave Was Never En Clave: Gender Exile in the Cuban-American Exile Canon

Emily Sterk, Washington & Jefferson College, Washington, Pennsylvania

10:45 am–12:15 pm CBC ROOM 240

PANEL 16: Aduana Vieja: Literatura y autores cubanos del exilio

Chair: Fabio Murrieta, Editorial Aduana Vieja, Valencia, Spain

Encounters in Exile: Desde la década de los 90 hacia el futuro posnacionalista

Belén Rodríguez-Mourelo, Penn State Berks, Reading, Pennsylvania

Juana Borrero: El punto más cercano (Crónica de una investigación)

Carmen Duarte, Florida Atlantic University, Boca Raton

El poema y la poesía del exilio. Palabra afuera: Dicotomías y paradojas

Orlando Rossardi, Academia Norteamericana de la Lengua Española, New York

THURSDAY, NOVEMBER 10, 2016

12:15–1:45 pm LUNCH

1:45–3:15 pm CBC ROOM 232

PANEL 17: Diálogos trasatlánticos: Cuba, Italia y España

Chair: **Renée Silverman**, Florida International University, Miami

La nueva República cubana y la conmemoración del tercer centenario de Don Quijote en la Universidad de La Habana

Ricardo Castells, Florida International University, Miami

Cuba en la poesía de Blas de Otero: Entre Rimbaud y la Revolución

Ezequiel Moreno Escamilla, Florida International University, Miami

Itinerarios de una escritora italoamericana: Alba de Céspedes entre Cuba y Estados Unidos

Iledys González Gutiérrez, Università degli Studi di Roma “La Sapienza,” Italy

La posición de dos escritoras españolas de finales del siglo XIX acerca de la actuación de los Estados Unidos en Cuba

María Aparicio-Torres, Florida International University, Miami

1:45–3:15 pm CBC ROOM 235

PANEL 18: Lecturas convergentes: Sátira, identidad y urbanismo en la narrativa cubana

Chair: **Michael Bustamante**, Florida International University, Miami

Creación, contradicción y derrumbe del mito de la armonía en La Habana de Eliseo Diego y la de Leonardo Padura

Aída Beaupied, Chestnut Hill College, Philadelphia

De los Catskills a La Habana, una identidad viajera: Acercamiento a la obra de Odette Casamayor

Vitalina Alfonso, Unión de Escritores y Artistas de Cuba, Havana

Virgilio Piñera y la sátira

James López, University of Tampa

Preliminary Investigation of Responsibility and Forgiveness in Carpentier’s El arpa y la sombra

Daniel Zengotita, Florida International University, Miami

1:45–3:15 pm CBC ROOM 240

PANEL 19: Reading Cuba from Without: Cuban/American Writing Today (Roundtable)

Carolina Hospital, Miami Dade College

Elías Miguel Muñoz, independent author, San Luis Obispo, California

Alan Lessik, independent author, San Francisco, California

Discussant: **Karen Christian**, California

Polytechnic State University, San Luis Obispo

3:15–3:30 pm

BREAK

3:30–5:00 pm CBC ROOM 232

PANEL 20: De la Generación del Mariel a la Generación Cero: Intervenciones al archivo literario cubano y nuevos imaginarios exílicos

Chair: **Mónica Simal**, Providence College, Rhode Island

Lecturas suicidas para repensar a José Martí:

Carlos Victoria y la Generación del Mariel

Mónica Simal, Providence College, Rhode Island

THURSDAY, NOVEMBER 10, 2016

Diálogos entre Jorge A. Lage y Juan Abreu
Walfrido Dorta, New York University

Reinaldo Arenas: El deslugar de la escritura. La (dis)locación exílica al interior del espacio (trans) nacional
Arturo Matute Castro, Denison University, Ohio

Discussant: Emily Maguire, Northwestern University, Evanston, Illinois

3:30–5:00 pm CBC ROOM 235

PANEL 21: Imaginarios decimonónicos II: memoria, identidad y urbanismo en la literatura y el teatro del siglo XIX en Cuba
Chair: Maida Watson, Florida International University, Miami

Julián del Casal: Iluminando La Habana
Sara González, Florida International University, Miami

Tensiones discursivas: Intención y cumplimiento en La edad de oro de José Martí
Zeila Frade, Belén Jesuit Preparatory School, Miami

Cultura e identidad en 100 años de teatro tabaquero en Tampa: Cubano en el corazón
Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon University, Pittsburgh

3:30–5:00 pm CBC ROOM 240

PANEL 22: Teatro cubano de los siglos XIX y XX
Chair: James López, University of Tampa

Regresión y metateatralidad: Lo lúdico en La noche de los asesinos
Alberto Sarraín, Florida International University, Miami

El chino: Representación dramática de la memoria

Ivonne López Arenal, Florida International University, Miami

Dramaturgas cubanas del siglo XIX: Aurelia Castillo de González, Catalina Rodríguez de Morales y Virginia Felicia Auber y Noya
Ramón Muñiz Sarmiento, Florida International University, Miami

5:00–6:30 pm CBC ROOM 232

PANEL 23: Presentación de los libros *Teatro cubano actual: Dramaturgia escrita en los Estados Unidos II* y *Dramaturgas cubanas del siglo XIX*

Chair: Alberto Sarraín, Florida International University, Miami

Participants:
Carolina Caballero, Tulane University, New Orleans

Ivonne López Arenal, Florida International University, Miami

Ramón Muñiz Sarmiento, Florida International University, Miami



Leer a Cuba: La antología

Al finalizar la conferencia, se conformará un Comité Editorial, encargado de seleccionar los textos para una antología de ensayos que publicará la Editorial Aduana Vieja en 2017, como forma de divulgar los resultados del evento. Las obras seleccionadas se someterán además al sistema de revisión por pares ciegos.

Para que un trabajo pueda ser seleccionado, deberá responder de manera original a algunos de los temas centrales de la conferencia. Podrán ser revisados por sus autores, una vez concluya la conferencia, y antes de enviarse al Comité Editorial, y estar escritos en español o inglés, preferentemente haciendo uso de un estilo creativo, ameno y ensayístico, en detrimento del estilo académico, analítico o de mero informe de resultados mediante tablas o gráficos comparativos, salvo que sea estrictamente necesario.

El autor debe asegurarse asimismo de que cualquier imagen que entregue y sea necesaria (si bien se recomienda prescindir de ellas si su función es meramente ilustrativa o complementaria) debe contar con los respectivos permisos de reproducción y tener la calidad necesaria para su reproducción. (La editorial dispone de un libro de estilo y recomendaciones que puede ser solicitado escribiendo a la dirección aduanavieja@publiberia.com.)

Los textos no deberán superar las 12 páginas en formato Word (incluyendo notas al pie de página y bibliografía), escritos en un tamaño de página A4, utilizando una tipografía Times New Roman, y un tamaño de letra de 11 puntos con interlineado de 1.5. Las notas deberán ser generadas automáticamente en Word (se ruega no colocar notas en el título del trabajo), y el resto de normas para citar fuentes y bibliografía serán las recomendadas por la MLA.

Los autores interesados en que su texto sea evaluado para publicación deberán comunicarlo por escrito al Comité Editorial de *Leer a Cuba* a través del correo cubanliterature.conference@gmail.com, y entregarlo en el término de los 30 días posteriores a la culminación del evento.

A partir de esta fecha, el Comité Editorial comunicará a los autores los textos seleccionados para la antología.

Reading Cuba: The Anthology

Upon the conclusion of the conference, an editorial committee will select the texts for an anthology of essays, to be published by the Aduana Vieja Press in 2017, as a way to divulge the results of the event. The selected texts will also be submitted to a blind peer review.

In order to be selected, the text should respond in an original way to the main themes of the conference. The authors may revise their texts after the conference and before submitting them to the Editorial Committee; the texts can be written in English or Spanish, preferably using a creative, entertaining, and essay style, rather than an academic, analytic, or merely descriptive report based on tables or comparative charts, except when strictly necessary.

Likewise, authors should make sure that any necessary images that are submitted (although it is recommended to eliminate them if their function is simply illustrative or complementary) have the required reproduction permissions and the necessary quality for their reproduction. (The press has a style book and recommendations that may be solicited by writing to aduanavieja@publiberia.com.)

The texts should not have an extension of more than 12 pages in Word format (including footnotes and bibliography), written in a A4-sized page and using 11-point Times New Roman font, with 1.5 spacing. Footnotes should be generated automatically by Word (please avoid notes in the essay's title) and the rest of the norms to cite sources and the bibliography will be those recommended by MLA.

Those authors interested in having their texts reviewed for publication should communicate with the Editorial Committee of *Reading Cuba* through the email cubanliterature.conference@gmail.com, and submit them within 30 days after the conclusion of the event.

The Editorial Committee will communicate thereafter with the authors of the texts selected for the anthology.

INDEX OF PARTICIPANT NAMES AND PANELS

- Acuña, Mauricio, 14
Alfonso, Vitalina, 18
Alonso Gallo, Laura P., 1
Álvarez Amell, Diana, 11
Alvarez-Borland, Isabel, 8
Aparicio-Torres, María, 17
Aragón, Uva de, 2, 10
Barnett, Jeffrey C., 10
Bécel, Pascale, Welcoming Reception
Beaupied, Aída, 18
Brioso-Rieumont, Ingrid, 5
Bulger-Barnett, Karen, 10
Bustamante, Michael, 18
Caballero, Carolina, 15, 23
Cabrera Arús, María A., 2
Calvo-Peña, Beatriz, 1
Carlisle, Alli, 5
Casamayor-Cisneros, Odette, 14
Castells, Ricardo, 17
Christian, Karen, 13, 19
Dorta, Walfrido, 20
Duany, Jorge, 13, Welcoming Reception
Duarte, Carmen, 16
Dworkin y Méndez, Kenya C., 21
Febles, Jorge, 8
Fernández, Roberto, 8
Frade, Zeila, 21
Gavioli, Nicola, 15
Gómez, Déborah, 3
Gómez, María Asunción, 14
González, Olympia B., 2
González, Sara, 21
González Gutiérrez, Iledys, 17
Hospital, Carolina, 19
Jardines del Cueto, Lina, 6
Juan-Navarro, Santiago, 7
Lamazares, Ivonne, 12
Lessik, Alan, 19
López, James, 18, 22
López Arenal, Ivonne, 22, 23
Lugo Herrera, Lilianne, 6
Matute Castro, Arturo, 20
Maguire, Emily, 20
Menéndez, Ana, 8
Mirabal, Elizabeth, 11
Moleón, Marlene, 10
Moreno Escamilla, Ezequiel, 17
Muñiz Sarmiento, Ramón, 22, 23
Muñoz, Elías Miguel, 19
Murrieta, Fabio, 1, 16
Ortúzar-Young, Ada, 10
Peña, Lauren, 3
Pérez, Gabriela, 15
Porbén, Pedro P., 7
Prats Sariol, José, 5, 9
Puñales Alpízar, Damaris, 2
Ramírez, David, 5
Ribó, John, 13
Rivero, Eliana, 4
Rodríguez Drissi, Susannah, 12
Rodríguez Milanés, Cecilia, 8, 12
Rodríguez-Mourelo, Belén, 16
Rojas, Rafael, 4
Romero Mestas, Olga, 13
Rosales Herrera, Raúl, 8
Rossardi, Orlando, 16
Rubio, Raúl, 13
Sarraín, Alberto, 6, 22, 23
Silverman, Renée, 17
Simal, Mónica, 20
Sosa Cabanas, Alberto, 4, 14
Sterk, Emily, 15
Suquet, Mirta, 2
Veliz, María V., 6
Villar-Portela, José, 7
Watson, Maida, 11, 21, Welcoming Reception
Zéndegui, Ileana, 2
Zengotita, Daniel, 18

CUBAN RESEARCH INSTITUTE & DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES



CUBAN RESEARCH INSTITUTE

FIU's Cuban Research Institute (CRI) is dedicated to creating and disseminating knowledge about Cuba and Cuban Americans. The institute encourages original research and interdisciplinary teaching, organizes extracurricular activities, collaborates with other academic units working in Cuban and Cuban-American studies, and promotes the development of library holdings and collections on Cuba and its diaspora. Founded in 1991, CRI is the nation's premier center for research and academic programs on Cuban and Cuban-American issues. No other U.S. university surpasses FIU in the number of professors and students of Cuban origin. Located amidst the largest Cuban diaspora in the world and at the gateway between Cuba and the United States, CRI is internationally recognized for excellence in scholarship and research on the history, politics, and culture of Cuba and its diaspora.

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FIU's Department of Modern Languages offers multiple opportunities for undergraduate and graduate study in language, culture, and literature. From language classes in Arabic, German, Hebrew, or Russian; to culture classes in Chinese, Haitian Creole, Italian, and Japanese; to degree programs including Bachelor of Arts in French, Portuguese, or Spanish, Master of Arts in Spanish and Doctor of Philosophy in Spanish; the Department of Modern Languages prepares students for a variety of educational and future career opportunities. Graduate and advanced undergraduate courses reflect the variety of the faculty's research interests from second language acquisition to historical linguistics; from the traditional, historically-based divisions of literature and culture to the study of related fields and modalities of interpretation—from stylistics and traditional philology to cultural studies, poststructuralism, new historicism, postcolonial studies, comparative literature, and theories of gender and sexuality.

ORGANIZING COMMITTEE

Alberto Sosa Cabanas

Jorge Duany

Maida Watson

Pascale Bécel

Aymee Correa

Paola Salavarría

Claudia Battistel

GRAPHIC DESIGN

Lisandra Cuesta

COVER IMAGE

Erick Coll



A

CUBA

FIU

**Steven J. Green
School of International
& Public Affairs**

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY